개인정보 처리 안내문

본 개인정보 처리 안내문은 Ho Tram Project Co., Ltd.(이하 “HTP”)가 고객님의 The Grand Ho Tram 골프장 및 시설의 예약과 이용에 관한 개인정보를 수집하고 처리하는 방법을 설명합니다. 또한 본 안내문은 개인정보 보호법(법률 제91/2025/QH15호), 시행령 제356/2025/ND-CP호 및 기타 관계 법령(이하 “개인정보 보호 법령”)에 따른 정보주체로서의 고객님의 권리와 HTP의 의무를 개괄적으로 설명합니다.

다음 정보는 현행 개인정보 보호 법령에 따라 제공됩니다.

1. **처리 목적(이하 “목적”): HTP는 등록 양식의 각 동의란에 별도로 명시된 다음 두 가지 범주의 목적으로 개인정보를 처리합니다.**

   (a) **서비스 제공 및 법령 준수 - 골프장 예약 및 예약 관리, 캐디 및 골프 카트 배정, 계약 이행, 고객 지원, 내부 감사 및 위험 관리, 시설 내 보안 및 안전 확보(영상정보처리기기(CCTV)를 통한 영상정보 수집 포함), 현행 관계 법령 및 관할 국가기관의 요구사항 준수를 포함합니다.**

   (b) **마케팅 및 판촉 활동 - 고객님이 제공한 연락처를 이용하여 이메일, 문자메시지(SMS), 전화 및/또는 메시징 애플리케이션(Zalo 또는 WhatsApp 등)을 통해 HTP의 상품 및 서비스(골프, 숙박, 식음, 엔터테인먼트 및 리조트 서비스 포함)에 관한 뉴스레터, 판촉 정보, 혜택 및 행사 정보를 발송합니다. 이러한 처리는 고객님이 해당 동의란에 표시하여 자발적으로 별도 동의를 한 경우에만 이루어지며, 동의를 거부하더라도 고객님의 골프장 예약 또는 HTP 서비스 이용에는 영향을 미치지 않습니다. HTP는 고객님의 별도 동의 없이 제3자의 자체 광고 목적을 위하여 고객님의 개인정보를 해당 제3자에게 이전하지 않습니다. 고객님은 언제든지 data.privacy@thegrandhotram.com으로 연락하여 마케팅 정보 수신을 거부하거나 관련 동의를 철회할 수 있으며, 이 경우 HTP는 고객님에 대한 마케팅 정보 발송을 중단합니다. 동의 철회는 고객님의 골프장 예약 또는 철회 이전에 이루어진 처리의 적법성에 영향을 미치지 않습니다.**

2. **처리되는 개인정보: 고객님이 제공하거나 골프장 예약 또는 골프장 및 시설의 이용과 관련하여 생성되는 개인정보로서, 성명, 전화번호, 이메일 주소(선택사항), 국적, 그리고 시설 내 안전 및 보안 확보를 위하여 골프장 내외에 설치된 영상정보처리기기(CCTV)를 통해 수집되는 영상 및 기록을 포함합니다. 고객님이 제3자(동반 고객 등)에 관한 개인정보를 자발적으로 제공하는 경우, 고객님은 해당 개인에게 본 안내문에 명시된 개인정보 처리에 관한 사항을 알리고 동의를 받았음을 확인합니다.**

3. **처리 방법: HTP는 자동화된 방식과 수작업 방식으로 개인정보를 처리하며, 다음 중 하나 이상의 활동을 수행합니다. 개인정보의 수집, 분석, 요약, 암호화, 복호화, 수정, 삭제, 파기, 비식별화, 제공, 공개, 이전 및 개인정보에 영향을 미치는 기타 활동이 이에 포함됩니다. 고객님의 모든 개인정보는 HTP의 고객 데이터베이스 시스템에 저장되며, 해당 시스템에는 권한을 부여받은 직원만 접근할 수 있고 위 목적을 위해서만 이용됩니다. 위 목적 중 하나 이상을 위하여 개인정보를 국외로 이전하는 경우, HTP는 적용되는 모든 개인정보 보호 규정을 철저히 준수할 것을 약속합니다.**

4. **개인정보 처리가 허용되는 조직 및 개인: HTP, HTP의 관련 부서 및 사무소, 기타 서비스 제공업체(CMC Technology and Solutions Corporation Limited 및 온라인 골프장 예약 플랫폼 제공업체인 Golfscape LLP를 포함하되 이에 한정되지 않음), 그리고 HTP 및 그 사무소가 직무 및/또는 베트남 법령에 따라 정보를 제공할 의무를 부담하는 관할 국가기관이 이에 해당합니다. 위 목적으로 고객의 개인정보를 처리할 때, HTP가 개인정보 처리의 목적 및 수단을 결정하는 경우에는 개인정보 통제자로서의 역할을 수행하며, 개인정보 처리의 목적 및 수단을 결정하고 직접 개인정보를 처리하는 경우에는 개인정보 통제자 겸 처리자로서의 역할을 수행합니다.**

5. **잠재적 위험 및 의도하지 않은 결과: 당사는 엄격한 보안 조치를 시행하고 있으나, 인터넷을 통해 전송되는 정보의 안전성이 완전히 보장되지는 않을 수 있다는 점에 유의하여 주시기 바랍니다. 법률이 허용하는 범위 내에서, HTP가 개인정보 보호 법령에서 요구하는 개인정보 보호 조치를 시행하였음을 전제로, 고객님이 자신의 개인정보를 자발적으로 공개하여 발생한 손실이나 손해 또는 HTP의 합리적인 통제 범위를 벗어난 무단 접근, 사고나 기술적 장애로 인하여 발생한 손실이나 손해에 대하여 HTP는 책임을 부담하지 않습니다.**

6. **고객님의 권리: 관계 법령에 따라 고객님은 다음의 권리를 가집니다. (i) 본인의 개인정보 처리에 관하여 안내받을 권리; (ii) 개인정보 처리에 동의하거나 이를 거부하거나 동의 철회를 요청할 권리(철회 이전 처리의 적법성에는 영향을 미치지 않습니다); HTP가 보유하는 본인의 개인정보에 접근할 권리; (iii) 본인의 개인정보를 열람하고 수정하거나, 부정확하거나 불완전한 개인정보의 정정을 요청할 권리; (iv) 개인정보의 제공, 삭제 및 처리 제한을 요청할 권리; (v) 본인의 개인정보 처리에 이의를 제기할 권리; (vi) 법률에 따라 이의신청, 위법행위 신고, 소송 제기 또는 손해배상을 청구할 권리, 구조화되고 기계가 읽을 수 있는 형식으로 본인의 개인정보 사본을 요청할 권리(개인정보 이동권); (vii) 언제든지 동의를 철회할 권리; (viii) 관할 기관 또는 개인정보 처리와 관련된 기관, 조직이나 개인에게 법률에 따라 개인정보를 보호하기 위한 해결방안 및 조치를 채택하도록 요청할 권리, 관할 기관에 민원을 제기할 권리.**

   개인정보의 삭제 또는 파기를 요구할 권리 및 동의를 철회할 권리를 포함한 일부 권리는 현행 관계 법령에 따라 특정 상황에서 제한되거나 행사할 수 없을 수 있습니다. 위 권리 중 어느 하나를 행사하고자 하는 경우, 아래 연락처로 HTP에 연락하여 주시기 바랍니다.

7. **고객님의 의무: 관계 법령에 따라 고객님은 다음의 의무를 부담합니다. (i) 본인의 개인정보를 보호할 의무; (ii) 타인의 개인정보를 존중하고 보호할 의무; (iii) 법률, 계약 또는 본인의 개인정보 처리에 대한 동의에 따라 본인의 개인정보를 완전하고 정확하게 제공할 의무; (iv) 개인정보 보호 법령을 준수하고 개인정보 침해의 예방 및 대응에 참여할 의무.**

8. **개인정보 처리 기간: HTP는 본 안내문에 명시된 목적을 달성하는 데 필요한 기간 동안 고객님의 개인정보를 보관하며, 관계 법령에서 요구하거나 허용하는 경우 그 이후에도 추가로 보관합니다(세무 및 회계 기록, 면책서 및 준수 기록에 적용되는 법정 보관기간 포함). 관련 보관기간이 만료되면 고객님의 개인정보는 안전하게 삭제되거나 비식별화됩니다.**

자세한 내용은 https://thegrandhotram.com/privacy-policy를 방문하시거나 당사의 개인정보 보호 담당자에게 이메일로 문의하여 주시기 바랍니다: data.privacy@thegrandhotram.com.